

This is the authorized translation into Italian of the article titled "Sunday Services on July Fourth" which can be found on pages 176-177 of *Miscellaneous Writings 1883-1896* by Mary Baker Eddy. In order to give the reader access to the original statement of Christian Science discovered by Mary Baker Eddy, the English text appears on the page alongside the translated text. This translation is published by the Christian Science Board of Directors and replaces any previously published translation of this article.

SUNDAY SERVICES ON JULY FOURTH

EXTEMPORE REMARKS

6 The great theme so deeply and solemnly expounded by the preacher, has been exemplified in all ages, but chiefly in the great crises of nations or of the human race.
9 It is then that supreme devotion to Principle has especially been called for and manifested. It is then that we learn a little more of the nothingness of evil, and more
12 of the divine energies of good, and strive valiantly for the liberty of the sons of God.

The day we celebrate reminds us of the heroes and
15 heroines who counted not their own lives dear to them, when they sought the New England shores, not as the flying nor as conquerors, but, steadfast in faith and love,
18 to build upon the rock of Christ, the true idea of God — the supremacy of Spirit and the nothingness of matter. When first the Pilgrims planted their feet on Plymouth
21 Rock, frozen ritual and creed should forever have melted away in the fire of love which came down from heaven. The Pilgrims came to establish a nation in true freedom,
24 in the rights of conscience.

But what of ourselves, and our times and obligations? Are we duly aware of our own great opportunities and
27 responsibilities? Are we prepared to meet and improve them, to act up to the acme of divine energy wherewith we are armored?

177:1 Never was there a more solemn and imperious call than God makes to us all, right here, for fervent devotion and an absolute consecration to the greatest and
3 holiest of all causes. The hour is come. The great battle of Armageddon is upon us. The powers of evil
6 are leagued together in secret conspiracy against the Lord and against His Christ, as expressed and operative in Christian Science. Large numbers, in desperate
9 malice, are engaged day and night in organizing action against us. Their feeling and purpose are deadly, and they have sworn enmity against the lives of our standard-
12 bearers.

What will you do about it? Will you be equally in earnest for the truth? Will you doff your lavender-kid
15 zeal, and become real and consecrated warriors? Will you give yourselves wholly and irrevocably to the great work of establishing the truth, the gospel, and the Science
18 which are necessary to the salvation of the world from error, sin, disease, and death? Answer at once and practically, and answer aright!

Questa è la traduzione autorizzata in italiano dell'articolo intitolato "Culti Domenicali del Quattro Luglio" che si trova alle pagine 176-177 di *Miscellaneous Writings 1883-1896* [Scritti Vari 1883-1896] di Mary Baker Eddy. Per offrire al lettore accesso all'originale di questa dichiarazione della Scienza Cristiana scoperta da Mary Baker Eddy, il testo tradotto compare con quello inglese a fronte. Questa traduzione è pubblicata dal Consiglio dei Direttori della Scienza Cristiana e sostituisce ogni traduzione dello stesso articolo pubblicata in precedenza.

CULTI DOMENICALI DEL QUATTRO LUGLIO

CONSIDERAZIONI ESTEMPORANEE

Del grande tema, esposto con tanta profondità e solennità dal predicatore, vi sono esempi in tutte le epoche, ma principalmente nelle grandi crisi delle nazioni o del genere umano. È allora che la suprema devozione al Principio è stata particolarmente richiesta e manifestata. È allora che impariamo un po' più della nullità del male, e ancor più delle energie divine del bene, e che ci adoperiamo coraggiosamente per la libertà dei figli di Dio.

Il giorno che celebriamo mantiene vivo in noi il ricordo degli eroi e delle eroine che, senza riguardo per la propria vita cercarono di raggiungere le coste della Nuova Inghilterra, non da fuggiaschi né da conquistatori, bensì, saldi nella fede e nell'amore, per edificare sulla rocca del Cristo, la vera idea di Dio — la supremazia dello Spirito e la nullità della materia. Allorché i Pellegrini misero piede per la prima volta a Plymouth Rock, il gelido rituale e il credo si sarebbero dovuti sciogliere per sempre nel fuoco dell'amore che scendeva dal cielo. I Pellegrini vennero per fondare una nazione in vera libertà, secondo i diritti della coscienza.

E per quanto ci riguarda, per quanto riguarda la nostra epoca e i nostri doveri? Siamo debitamente consapevoli delle nostre grandi opportunità e responsabilità? Siamo preparati a farvi fronte e a trarne profitto, ad agire al culmine dell'energia divina con cui siamo corazzati?

Mai vi fu chiamata più solenne e imperiosa di quella che Dio rivolge a noi tutti, proprio qui, a una fervente devozione e a un'assoluta consacrazione alla più grande e più santa di tutte le cause. L'ora è giunta. La grande battaglia di Armageddon incombe su di noi. Le forze del male si sono alleate in segreta cospirazione contro il Signore e contro il Suo Cristo, come è espresso e messo in pratica nella Scienza Cristiana. Larghe schiere, con estrema malignità, sono impegnate giorno e notte a organizzare la lotta contro di noi. I loro sentimenti e i loro scopi sono letali, ed esse hanno giurato di attente alla vita dei nostri alfieri.

Cosa farete voi al riguardo? Vi schiererete per la verità con altrettanto ardore? Vi spoglierete del vostro zelo all'acqua di rose per diventare dei veri e consacrati guerrieri? Vi dedicherete interamente e irrevocabilmente alla grande opera di stabilire la verità, il vangelo, e la Scienza che sono necessari per la salvezza del mondo dall'errore, dal peccato, dalla malattia, e dalla morte? Rispondete subito e in modo pratico, e rispondete bene!